Beschluss der Landesregierung

Deliberazione della Giunta Provinciale

Nr. 297
Sitzung vom 04/04/2023
Seduta del

ANWESEND SIND		SONO PRESENTI
Landeshauptmann	Arno Kompatscher	Presidente
Landeshauptmannstellvertr.	Waltraud Deeg	Vicepresidente
Landeshauptmannstellvertr.	Giuliano Vettorato	Vicepresidente
Landeshauptmannstellvertr.	Daniel Alfreider	Vicepresidente
Landesräte	Philipp Achammer	Assessori
	Massimo Bessone	
	Maria Hochgruber Kuenzer	
	Arnold Schuler	
Generalsekretär	Eros Magnago	Segretario Generale

Betreff:

Genehmigung einer Zusatzvereinbarung zur Gemeindenfinanzierung 2023
Finanzierung von Kapitalausgaben laut Artikel 3 des Landesgesetzes vom 11. Juni 1975, Nr. 27, in geltender Fassung

Oggetto:

Approvazione di un accordo aggiuntivo per la finanza locale 2023
Finanziamento di spese per investimenti ai sensi dell'articolo 3 della legge provinciale 11 giugno 1975, n. 27 e successive modifiche

Vorschlag vorbereitet von Abteilung / Amt Nr. 7.3 Proposta elaborata dalla Ripartizione / Ufficio n.

Beschluss Nr./N. Delibera: 0297/2023. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 00DB5FC8 - Eros Magnago, 00C4589D

Beschluss Nr./N. Delibera: 0297/2023. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 00DB5FC8 - Eros Magnago, 00C4589D

Die Landesregierung

Der Artikel 80 Absatz 1 des DPR Nr. 670/1972, in geltender Fassung, (Sonderstatut für Trentino-Südtirol) bestimmt, dass die Provinzen gesetzgeberische Zuständigkeiten auf dem Gebiet der Lokalfinanzen haben.

Der Artikel 81 Absatz 2 des DPR Nr. 670/1972, in geltender Fassung, (Sonderstatut für Trentino-Südtirol) bestimmt, dass die Provinzen Trient und Bozen den Gemeinden geeignete finanzielle Mittel entrichten, die zwischen dem jeweiligen Landeshauptmann und einer einheitlichen Vertretung der betreffenden Gemeinden zu vereinbaren sind.

Die Vereinbarung zwischen dem Landeshauptmann und der Vertretung der Gemeinden bzw. dem Rat der Gemeinden für die Gemeindenfinanzierung 2023 wurde am 23. Dezember 2022 unterzeichnet.

Mit dem Landesgesetz vom 13. März 2023, Nr. 5 ist die Dotierung des Kapitels U18012.0640 um jeweils 20.000.000,00 Euro zu Lasten der Finanzjahre 2023, 2024 und 2025 erhöht worden. Dementsprechend werden die Beträge für die Finanzierung von Kapitalausgaben laut Artikel 3 des Landesgesetzes vom 11. Juni 1975, Nr. 27 wie sie im Abkommen zur Gemeindenfinanzierung 2023 vorgesehen sind, erhöht (siehe Punkt I. des beiliegenden Entwurfes der Zusatzvereinbarung).

Unter Punkt I.5.2 C.2) des Abkommens zur Gemeindenfinanzierung 2023 wird als Voraussetzung für die Bereitstellung des Kapitalbeitrages gemäß Artikel 3 des Landesgesetztes vom 11. Juni 1975, Nr. 27, in geltender Fassung, ein genehmigtes Ausführungsprojekt, vorgeschrieben.

Im Falle einer Funktionalausschreibung im Sinne des Artikels 48 Absatz 1 des Gesetzes 108/2021, reicht jedoch das genehmigte Projekt über die technische und wirtschaftliche Machbarkeit für die Bekanntmachung der Ausschreibung.

Im Falle einer Funktionalausschreibung im Sinne des Absatzes 1, Artikel 59 des gesetzesvertretenden Dekretes 18. April 2016, Nr. 50 reicht hingegen ein genehmigtes endgültiges Projekt für die Bekanntmachung der Ausschreibung.

Mit der vorgeschlagenen Ausnahmeregelung soll die Finanzierung mittels genannter

La Giunta Provinciale

L'articolo 80, comma 1 del DPR n. 670/1972 e successive modifiche, (Statuto speciale per il Trentino-Alto Adige) stabilisce che le Province hanno competenza legislativa in materia di finanza locale.

L'articolo 81, comma 2 del DPR n. 670/1972 e successive modifiche, (Statuto speciale per il Trentino-Alto Adige) stabilisce che le Province di Trento e di Bolzano corrispondono ai Comuni stessi idonei mezzi finanziari, da concordare fra il Presidente della relativa Provincia ed una rappresentanza unitaria dei rispettivi Comuni.

L'accordo tra il Presidente della Provincia e la delegazione dei Comuni ovvero il Consiglio dei Comuni per gli accordi sulla finanza locale 2023 è stato sottoscritto in data 23 dicembre 2022.

Con la legge provinciale 13 marzo 2023, n. 5 sul capitolo U18012.0640 sono stati stanziati euro 20.000.000,00 a carico degli esercizi finanziari 2023, 2024 e 2025. Di conseguenza sono stati aumentati gli importi destinati al finanziamento di spese per investimenti ai sensi dell'articolo 3 della legge provinciale 11 giugno 1975, n. 27 e successive modifiche previsti nell'accordo per la finanza locale 2023 (vedasi punto I dell'allegata bozza del accordo aggiuntivo).

Al punto I.5.2 C.2) del accordo per la finanza locale 2023 si dispone che per la messa a disposizione di finanziamento ai sensi dell'articolo 3 della legge provinciale del 11 giugno 1975, n. 27 e successive modifiche, il comune deve disporre di un progetto esecutivo approvato.

Nel caso di un appalto integrato ai sensi dell'articolo 48 comma 1 della legge 108/2021 per indire la gara di appalto si necessita del progetto di fattibilità tecnico-economica.

Nel caso di un appalto integrato ai sensi del comma 1 dell'articolo 59 del Codice dei contratti pubblici (decreto legislativo 18 aprile 2016, n. 50) per indire il bando di gara, si necessità, invece, di un progetto definitivo approvato.

Con la deroga proposta si intende introdurre la possibilità di finanziare tramite la messa a

Beschluss Nr./N. Delibera: 0297/2023. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 00DB5FC8 - Eros Magnago, 00C4589D

Kapitalbereitstellungen im Falle von Funktionalausschreibungen, das heißt gegen Vorlage des genehmigten technischen Machbarkeitsprojektes bzw. des genehmigten endgültigen Projektes ermöglicht werden.

Am 3. April 2023 (unser Prot. Nr. 314160) hat der Rat der Gemeinden sein positives Gutachten zum Entwurf der Zusatzvereinbarung mit der Bedingung gegeben, dass der Punkt II abgeändert wird. Die Ausnahmeregel hinsichtlich der Projektstufe soll ausschließlich für Bauvorhaben angewandt werden, die mit Mitteln aus dem Wiederaufbauplan PNRR und/oder dem nationalen Ergänzungsplan PNC finanziert werden, unabhängig ob eine Funktionalausschreibung durchgeführt wird oder nicht.

Angesichts der Notwendigkeit die Bauvorhaben, welche mit Mitteln aus dem Wiederaufbauplan PNRR und aus dem nationalen Ergänzungsplan PNC finanziert werden, fristgerecht fertigzustellen, nimmt die Landesregierung den Änderungsvorschlag des Rates der Gemeinden an.

beschließt

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

1. den Entwurf der Zusatzvereinbarung für die Gemeindenfinanzierung 2023 betreffend „Finanzierung von Kapitalausgaben laut Artikel 3 des Landesgesetzes vom 11. Juni 1975, Nr. 27, in geltender Fassung“, welcher Bestandteil dieses Beschlusses bildet, zu genehmigen;

2. den Landeshauptmann zu ermächtigen, diese Zusatzvereinbarung für die Gemeindenfinanzierung 2023 zu unterzeichnen.

mr

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

disposizione dei menzionati finanziamenti i progetti affidati con appalti integrati e pertanto dietro presentazione del progetto di fattibilità tecnica economia approvato risp. del progetto definitivo approvato.

In data 3 aprile 2023 (ns. prot. N. 314160) il Consiglio dei Comuni ha dato parere positivo alla bozza dell’accordo aggiuntivo a condizione che il punto II venga modificato. La deroga in merito al livello progettuale dovrebbe essere applicata esclusivamente per progetti finanziati con fondi del Piano Nazionale di ripresa e resilienza (PNRR) e/o del Piano nazionale complementare (PNC) non ponendo la condizione di un affidamento tramite appalto integrato.

Vista la necessità di ultimare i progetti finanziati con fondi del Piano Nazionale di ripresa e resilienza (PNRR) e del Piano nazionale complementare (PNC) entro i termine previsti, la Giunta Provinciale accoglie la proposta di modifica del Consiglio dei Comuni.

delibera

a voti unanimi legalmente espressi:

1. di approvare la bozza dell’accordo per la finanza locale 2023 riguardante "finanziamento di spese per investimenti ai sensi dell’articolo 3 della legge provinciale 11 giugno 1975, n. 27 e successive modifiche”, la quale forma parte integrante della presente deliberazione;

2. di autorizzare il Presidente della Provincia alla firma di detto accordo aggiuntivo per la finanza locale 2023.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Beschluss Nr./N. Delibera: 0297/2023. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 00DB5FC8 - Eros Magnago, 00C4589D

KOORDINIERUNGSKOMITEE FÜR DIE GEMEINDENFINANZIERUNG
COMITATO PER GLI ACCORDI DI FINANZA LOCALE

Bozen/Bolzano, _____

__. ZUSATZVEREINBARUNG GEMEINDENFINANZIERUNG für 2023		**__. ACCORDO AGGIUNTIVO PER LA FINANZA LOCALE 2023**
In Ergänzung zur Vereinbarung über die Gemeindenfinanzierung für 2023 vom 23.12.2022 treffen die Vertretung der Gemeinden bzw. der Rat der Gemeinden und der Landeshauptmann im Sinne des Landesgesetzes vom 14. Februar 1992, Nr. 6, in geltender Fassung, die folgende		Ad integrazione dell'accordo sulla finanza locale per l'anno 2023 del 23.12.2022, la delegazione dei Comuni ovvero il Consiglio dei Comuni e il Presidente della Provincia, ai sensi della legge provinciale 14 febbraio 1992, n. 6 e successive modifiche, stipulano il seguente
Zusatzvereinbarung für die Gemeindenfinanzierung für 2023		**accordo aggiuntivo per il finanziamento dei Comuni per l'anno 2023**
Finanzierung von Kapitalausgaben laut Artikel 3 des Landesgesetzes vom 11. Juni 1975, Nr. 27, in geltender Fassung		**Finanziamento di spese per investimenti ai sensi dell'articolo 3 della legge provinciale 11 giugno 1975, n. 27 e successive modifiche**
I. Der für das Jahr 2023 zur Verfügung gestellte Gesamtbetrag von 99.571.832,37 Euro wird um 20.000.000,00 Euro auf 119.571.832,37 Euro erhöht.		I. L'importo complessivo a disposizione nell'anno 2023 viene aumentato di euro 20.000.000,00 da euro 99.571.832,37 a euro 119.571.832,37.

Beschluss Nr./N. Delibera: 0297/2023. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 00DB5FC8 - Eros Magnago, 00C4589D

Der für das Jahr 2024 zur Verfügung gestellte Gesamtbetrag wird um 20.000.000,00 Euro von 105.667.253,84 Euro auf 125.667.253,84 erhöht. Der für das Jahr 2025 zur Verfügung gestellte Gesamtbetrag wird um 20.000.000,00 Euro von 107.717.253,84 Euro auf 127.717.253,84 erhöht.		L'importo complessivo a disposizione nell'anno 2024 viene aumentato di euro 20.000.000,00 da euro 105.667.253,84 a euro 125.667.253,84. L'importo complessivo a disposizione nell'anno 2025 viene aumentato di euro 20.000.000,00 da euro 107.717.253,84 a euro 127.717.253,84.
II. In Abweichung zur Regelung laut Punkt I, 5.2 C2) der Vereinbarung über die Gemeindenfinanzierung für 2023 vom 23. 12.2022 gilt Folgendes: Zum Zeitpunkt der Vorlage des Antrages um Bereitstellung kann die Gemeinde auch nur über ein genehmigtes Projekt zur technischen und wirtschaftlichen Machbarkeit oder ein genehmigtes endgültiges Projekt für jene Investitionsvorhaben verfügen, welche über Mittel des staatlichen Wiederaufbauplans PNRR und/oder des nationalen Ergänzungsplans PNC finanziert sind.		II. In deroga alla disciplina di cui al punto I, 5.2 C2) dell'accordo sulla finanza locale per l'anno 2023 del 23.12.2023 vale quanto segue: Al momento della presentazione della domanda di messa a disposizione del contributo agli investimenti, il comune può disporre anche soltanto del progetto di fattibilità tecnico-economica approvato ovvero del progetto definitivo approvato per quei progetti di investimento, che sono finanziati con fondi del Piano Nazionale di ripresa e resilienza PNRR e/o del Piano nazionale complementare PNC.
DER KOORDINATOR IL COORDINATORE - Andreas Schatzer - (digital unterzeichnet – sottoscritto con firma digitale)		DER LANDESHAUPTMANN IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA - Arno Kompatscher - (digital unterzeichnet – sottoscritto con firma digitale)

Beschluss Nr./N. Delibera: 0297/2023. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 00DB5FC8 - Eros Magnago, 00C4589D

Beschluss Nr./N. Delibera: 0297/2023. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 00DB5FC8 - Eros Magnago, 00C4589D

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93 und L.G. 6/22 über die fachliche, verwaltungsmäßige und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93 e della L.P. 6/22 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Generalsekretär / Il Segretario Generale	MAGNAGO EROS	06/04/2023 10:19:14
Die Abteilungsdirektorin / La Direttrice di ripartizione	MARKART MARION	05/04/2023 15:06:38
Die Amtsdirektorin / La Direttrice d'ufficio	NEULICHEDL ESTHER	05/04/2023 11:43:27

Laufendes Haushaltsjahr — Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine Zweckbindung

zweckgebunden		impegnato
als Einnahmen ermittelt		accertato in entrata
auf Kapitel		sul capitolo
Vorgang		operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben	11/04/2023 17:54:00 LAZZARA GIULIO	Il Direttore dell'Ufficio spese
Der Direktor des Amtes für Finanzaufsicht		Il Direttore dell'Ufficio Vigilanza finanziaria
Der Direktor des Amtes für Einnahmen		Il Direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift entspricht dem Original

Per copia conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a

Beschluss Nr./N. Delibera: 0297/2023. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 00DB5FC8 - Eros Magnago, 00C4589D

Der Landeshauptmann Il Presidente	KOMPATSCHER ARNO	12/04/2023
Der Generalsekretär Il Segretario Generale	MAGNAGO EROS	12/04/2023

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Ausstellungsdatum / Data di emanazione

04/04/2023

Diese Ausfertigung entspricht dem Original / Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift / Data/firma

Beschluss Nr./N. Delibera: 0297/2023. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 00DB5FC8 - Eros Magnago, 00C4589D